

Druckluft-Bremskolben-Rücksteller



TECHNISCHE DATEN

Max. Arbeitsdruck: 8 kg/cm²

Geräuschpegel: LpA = 57 dB (A)

LwA = 68 dB (A)

Vibration: ahd = 0,876 m/s²

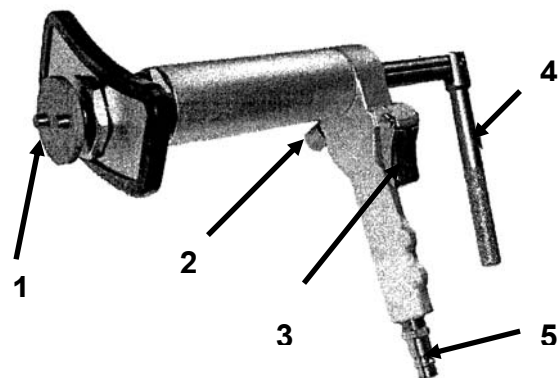
K = 0,582 m/s²

WICHTIGE HINWEISE

- Halten Sie sich immer an die Hinweise des Fahrzeugherstellers.
- Die Verwendung des Werkzeugs und die damit verbundene Reparatur der Bremsanlage darf nur durch Fachpersonal erfolgen.
- Verwenden Sie das Werkzeug nur mit einer Druckluft zwischen 5 bis 8 Bar.

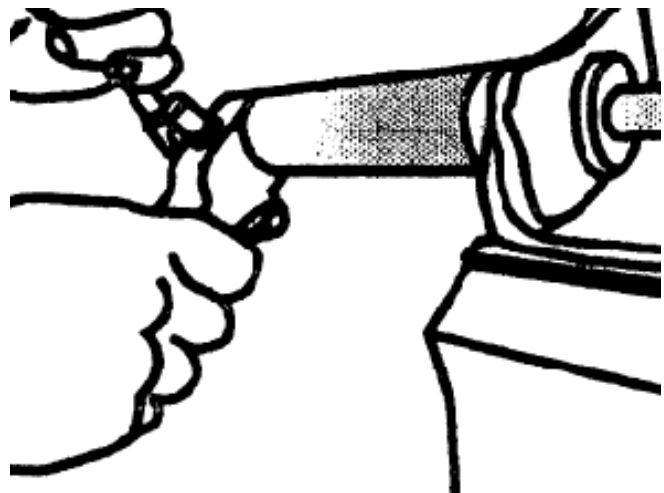
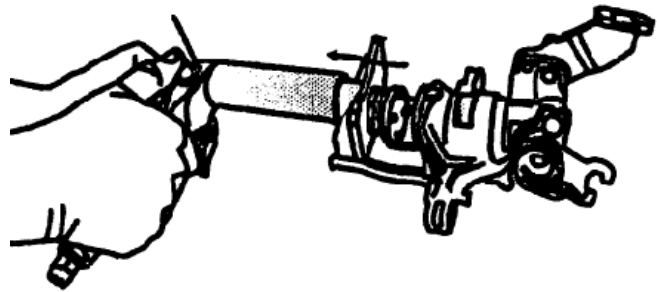
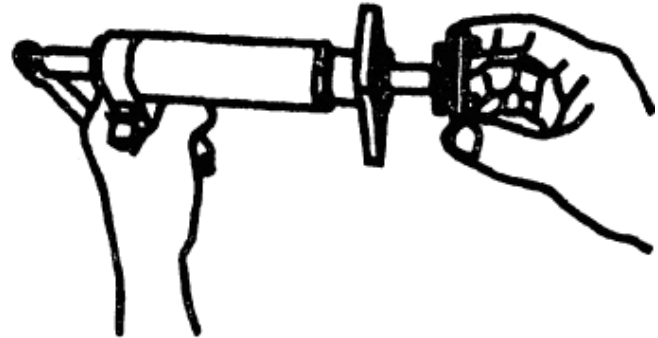
DRUCKLUFT-RÜCKSTELLER

- 1 Magnetaufnahme für Druckadapter
- 2 Entlüftungsventil
- 3 Druckventil
- 4 Winkelstück
- 5 Druckluftanschluss



ANWENDUNG

1. Die Druckluftspindel mittels Adapter an die Druckluftleitung anschließen.
2. Zum Bremssattel passenden Druckadapter aussuchen und auf die Magnetaufnahme (1) der Spindel stecken.
3. Entlüftungsventil (2) drücken und Spindel per Hand bis zum Anschlag zurück ziehen.
4. Werkzeug am Bremssattel ansetzen, auf Haltenasen im Kolben achten!
5. Mittels Druckventil (3) kann nun Druck auf den Bremskolben übertragen werden. Die Drehrichtung wird über das Winkelstück (4) am Ende der Spindel bestimmt. Durch leichte Drehbewegung prüfen, ob der vorliegende Bremssattel eine Nachstellung mit Rechts- oder Linksgewinde hat. Übermäßige Drehkräfte in die falsche Richtung können zu Schäden am Bremssattel führen.
6. Bremskolben bis zum Anschlag in den Sattel zurückdrehen. Der notwendige Druck wird durch die Druckluftspindel übertragen und verhindert somit zuverlässig ein Abrutschen.
7. Entlüftungsventil (2) abermals drücken, die Spindel per Hand zurückziehen und aus dem Bremssattel nehmen.



Air Brake Piston Wind Back Tool



TECHNICAL DATA

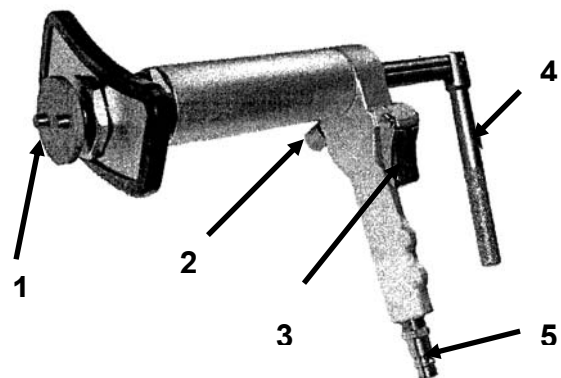
Max. Working Pressure: 8 kg/cm²
Noise Level: LpA = 57 dB (A)
LwA = 68 dB (A)
Vibration Level: ahd = 0.876 m/s²
K = 0.582 m/s²

IMPORTANT NOTES

- Always obey the instructions of the vehicle manufacturer.
- The use of the tool and the associated repair of the braking system may only be performed by qualified personnel.
- Use the machine only with a compressed air between 5-8 bar:

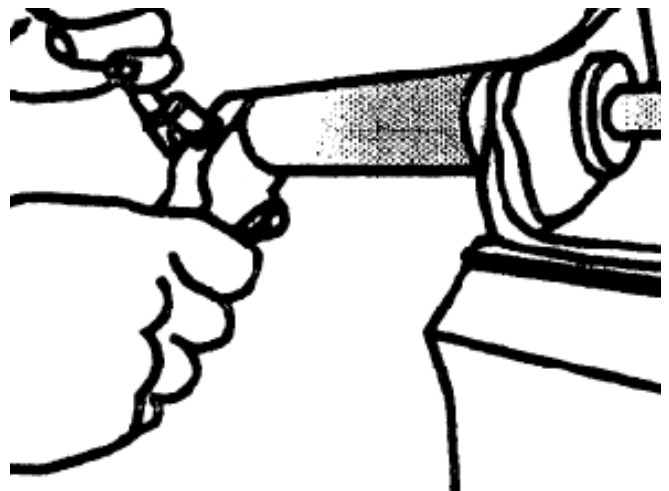
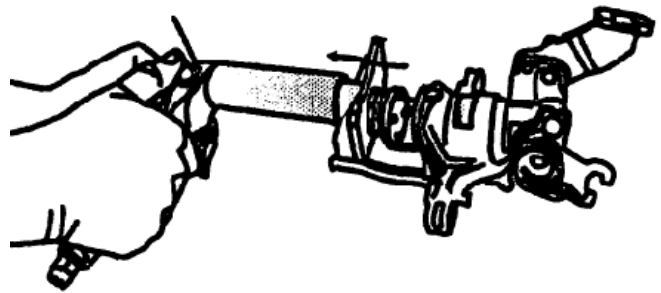
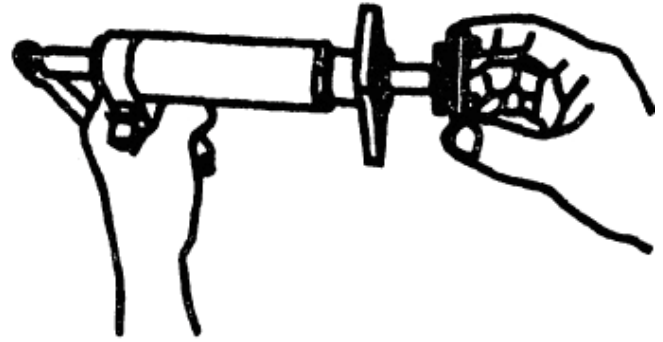
AIR TOOL

- 1 Magnetic Holder for Adapter
- 2 Vent Valve Button
- 3 Pressure Valve Button
- 4 Offset Handle
- 5 Air Inlet



OPERATION

1. Connect the tool with compressed air.
2. Plug the matching pressure adapter plug on magnetic holder (1) of the spindle.
3. Press vent valve (2) and pulling spindle by hand until it stops.
4. Put the tool on the brake calliper. Attention to retaining lugs in the brake piston!
5. Press the pressure valve (3) and the brake piston will pressed. The rotation is determined over the offset handle at the end of the spindle. Check by slight rotation, whether adjustment of the brake calliper is right or left hand thread Excessive rotational forces in the wrong direction can damage the calliper.
6. Turn back the brake piston to the stop in the calliper. The necessary pressure is transmitted through the spindle without slipping.
7. Press vent valve (2) button again and withdraw the spindle by hand and remove it from the calliper.



Pistola de aire para compresor de pistón de freno



DATOS TÉCNICOS

Max. Presión de trabajo: 8 kg/cm²

Nivel de ruido: L_{pA} = 57 dB (A)

L_{wA} = 68 dB (A)

Nivel de vibración: a_{hd} = 0,876 m/s²

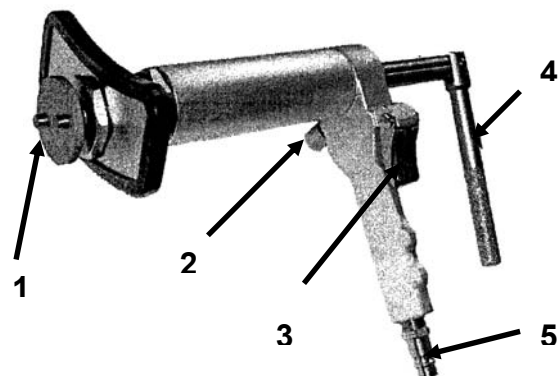
K = 0,582 m/s²

NOTAS IMPORTANTES

- Siga siempre las instrucciones del fabricante del vehículo.
- El uso de la herramienta y la reparación asociados del sistema de frenado debe ser realizado únicamente por personal cualificado.
- Utilice la máquina solamente con un aire comprimido entre 5-8 bar.

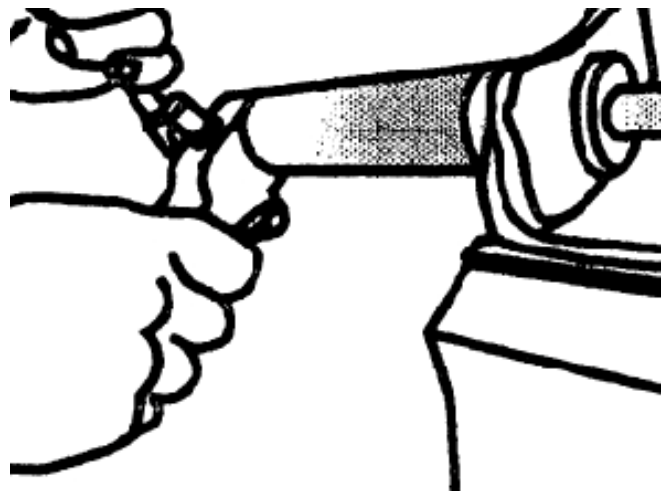
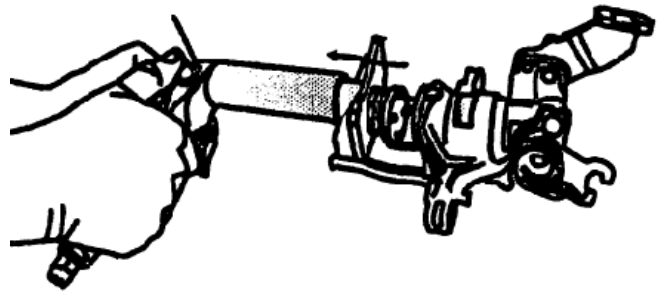
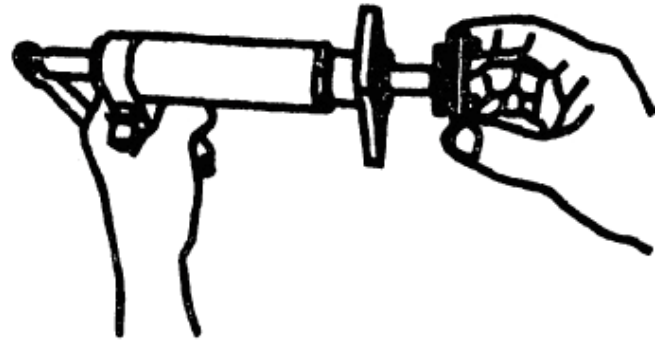
HERRAMIENTA DE AIRE

- 1 Soporte magnético para el adaptador
- 2 Botón válvula de ventilación
- 3 Botón válvula de presión
- 4 Mango de compensación
- 5 Entrada de aire



FUNCIONAMIENTO

1. Conecte la herramienta al aire comprimido.
2. Ponga el adaptador de conexión de presión sobre el soporte magnético (1) del eje.
3. Presione la válvula de ventilación (2) y tire del eje manualmente hasta el tope.
4. Ponga la herramienta sobre las pinzas de freno. Ponga atención a las lengüetas del pistón del freno.
5. Presione la válvula de presión (3) y el pistón del freno se presionará. La rotación está determinada por el desplazamiento manual hasta el final del eje. Compruebe mediante una rotación ligera, si la pinza del freno se enrosca hacia la derecha o la izquierda. Una rotación excesiva forzada en una dirección errónea puede dañar la pinza de freno.
6. Haga retroceder el pistón del freno hasta el tope de la pinza. La presión necesaria se transmite a través del eje sin deslizarlo.
7. Presione la válvula de ventilación (2) de nuevo y retire el eje manualmente quitándolo de la pinza.





**EU-Konformitätserklärung
EC DECLARATION OF CONFORMITY
DÉCLARATION „CE“ DE CONFORMITE
DECLARACION DE CONFORMIDAD UE**



Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die Bauart der:
We declare that the following designated product:
Nous déclarons sous propre responsabilité que ce produit:
Declaramos bajo nuestra sola responsabilidad que este producto:

**Druckluft-Bremskolben-Rücksteller (BGS Art. 1114-1)
Air Powered Brake Caliper Wind Back Tool
Pistolet pneumatique repousse-piston
Pistola de aire para compresor de pistones**

folgenden einschlägigen Bestimmungen entspricht:
complies with the requirements of the:
est en conformité avec les réglementations ci-dessous:
esta conforme a las normas:

Machinery Directive 2006/42/EC

Angewandte Normen:
Identification of regulations/standards:
Norme appliquée:
Normas aplicadas:
EN ISO 12100:2010
EN ISO 111148-1:2011
EN ISO 20643:2008+A1:2012
EN ISO 15744:2008
TCF No.: COSDA-201403/SD-1050
Test Report: YA20024A/2014

Wermelskirchen, den 21.10.2014

ppa. 

Frank Schottke, Prokurist

BGS technic KG, Bandwirkerstrasse 3, D-42929 Wermelskirchen